



UFRR

SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE RORAIMA

Formulário de Inscrição da Proposta do Plano de Cultura da UFRR

1. DADOS CADASTRAIS

1.1

INSTITUIÇÃO Universidade Federal de Roraima - UFRR

1.2

EIXOS TEMÁTICOS 1 (X) 2 (X) 3 (X) 4 (X) 5 (X) 6 (X) 7 (X)
--

1.3

COORDENADORA	Selmar de Souza Almeida Levino
E-MAIL	selma.almeida@ufr.br cultura@ufr.br plano.cultura@ufr.br
TELEFONE PARA CONTATO	FIXO: (95) 3621.3166 CELULAR: (95) 98125.7323
VICE-COORDENADOR	Rosangela Duarte
E-MAIL	Rosangela.duarte@ufr.br
TELEFONE PARA CONTATO	FIXO: (95) 3621.3112
MEMBROS DA EQUIPE GESTORA (Portaria nº 231/GR);	Lúcia de Fátima de Souza Resplandes (PROEG); Leidejane Machado Sá (PROEG); Suzane Borges de Jezus de Souza (PROPLAN); Eunice Alves de Oliveira (PROPLAN); Parmênio Camurça Citó (PRAE); Paula Roberta Souza da Silva (PROAD);
MEMBROS DA COMISSÃO DE ELABORAÇÃO DO PLANO (Portaria nº 227/GR);	Selmar de Souza Almeida Levino (Coordenadora); Jefferson Tiago S. Mendes da Silva (vice-coordenador); Angela Maria Barbosa da Silva (membro); Francisco Alves Gomes (membro); Leila Adriana Baptaglin (membro); Parmênio Camurça Citó (membro);

2. CARACTERIZAÇÃO DO PLANO DE CULTURA

2.1. Identificação

Instituição: Universidade Federal de Roraima - UFRR
Unidade Geral: Universidade Federal de Roraima
Unidade de Origem: Campus Paricarana
Início Previsto: 01/ 07 / 2015
Término Previsto: 30 / 06 / 2017
Possui Recurso Financeiro: Não
Gestor da Instituição: Profa. Dra. Gioconda Santos e Souza Martínez

2.2 Características da Proposta

Abrangência:	Internacional
Município Abrangido:	Boa Vista – RR, Cantá – RR, Bonfim – RR, Mucajaí – RR, Rorainópolis – RR, Pacaraima – RR, Porto Velho – RO, Santarém – PA, Curitiba – PR; Roma – Itália.
Período de Realização:	julho de 2015 a junho de 2017
Público-alvo:	Alunos e servidores da UFRR; comunidades de grupos artísticos-culturais do estado de Roraima; sociedade roraimense.

2.3 Discriminar Público-Alvo

Público Interno da Universidade/Instituto	Alunos e servidores de diversidades unidades acadêmicas e administrativas da UFRR: Centro de Ciências Agrárias; Centro de Comunicação Social, Letras e Artes Visuais; Centro de Ciências Humanas; Centro de Educação; Centro de Ciências Administrativas e Econômicas; Colégio de Aplicação; Instituto Insikiran de Formação Superior Indígena; Coordenação de Cultura - CCult; Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis e Extensão-PRAE.
Instituições Governamentais Federais	Servidores e alunos da Universidade Federal do Paraná-UFPR, Universidade Federal de Rondônia-UNIR, Universidade Federal do Pará-UFPA, Universidade Federal do Oeste do Pará- UFOPA, Universidade Federal de Tocantins-UFTO, Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Roraima-IFRR; pesquisadores vinculados ao Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional- IPHAN/Superintendência de Roraima.

Instituições Governamentais Estaduais	Professores e alunos da Escola de Música do Estado de Roraima-EMURR; Secretaria Estadual da Cultura – RR.
Instituições Governamentais Municipais	Professores e alunos de escolas; pessoas vinculadas ao Instituto Boa Vista de Música-IBVM.
Organizações de Iniciativa Privada	Professores e alunos de escolas particulares.
Movimentos Sociais	Movimento dos Professores de Línguas Indígenas da Região Serra da Lua; grupos de Bumba Meu Boi de Alto Alegre e Mucajaí; Conselho Indígena de Roraima-CIR; Hutukara Associação Yanomami; Central dos Assentados de Roraima-CAR; Movimento de Mulheres Camponesa-MMC/RR; Movimento dos Trabalhadores Sem Teto-MTST/RR.
Organizações Não-Governamentais (ONGs/OSCIPs)	Organizações indígenas; ponto de cultura “A bruxa tá solta” de Rorainópolis/RR; Instituto Socioambiental-ISA; Fórum Roraimense de Economia Solidária-FRES/RR; Rede de Educação Cidadã-RECID/RR; Coletivo Ambiental do Lavrado-CAL; Rede de Pontos de Cultura de Roraima.
Organizações Sindicais	Federação das Colônias de Pescadores e Piscicultores do Estado de Roraima-FCPesca.
Grupos Comunitários	Organização dos Povos Indígenas de Roraima-OPIRR/Regional-Polos base: Malacacheta, Moskow, Manoá- Pium e Jacamim; comunidade católica São Raimundo Nonato (Movimento Arraial dos Maranhenses); familiares de pessoas em fase de ressocialização (familiares dos integrantes do projeto João de Barro UFRR e Tribunal de Justiça-TJ/RR; associações indígenas, grupos de pessoas da terceira idade atendidas por projetos de extensão da UFRR e da comunidade; Comissão Pastoral da Terra-CPT/RR.
Outros	Artistas e ceramistas locais; crianças, jovens e adultos que se envolvam com Artes; Músicos independentes e poetas; comunidades indígenas da etnorregião Serra da Lua; comunidades indígenas.

2.4 Parcerias

2.4.1

Nome	Centro Regional Pedagógico Indígena da Serra da Lua <i>Watuminpen Kaimenau Da'y</i>
Parceria	O centro colaborará com a divulgação do curso e receberá inscrições.
Tipo de Instituição	Indígena-estadual
Histórico	Foi reivindicada e criada pelas lideranças da região; é instituição com prédio dentro da comunidade Malacacheta, que funciona como Centro Regional da Serra da Lua.

2.4.2

Nomes	Universidade Federal de Rondônia; Universidade Federal do Acre; Universidade Federal do Pará; Universidade Federal do Oeste do Pará; Universidade Federal do Tocantins; Universidade Federal do Amazonas. Universidade Federal Rural da Amazônia
Siglas	UNIR; UFAC; UFPA; UFOPA; UFT; UFAM; UFRA.
Parcerias	Seminário de Cultura da Amazônia; II Encontro de Cultura das Universidades do Norte; III Encontro de Cultura das Universidades do Norte.
Tipo de Instituição	IFES
Histórico	Foi realizado, na cidade de Boa Vista/RR, o primeiro Seminário de Cultura da Amazônia, no ano de 2013. A partir deste seminário, têm sido realizados encontros das universidades do Norte para discussões sobre a promoção e fomento da cultura no âmbito regional destas universidades. No ano de 2014, o segundo encontro foi realizado na UFAC e o terceiro está pré-agendado para acontecer em Porto Velho – RO. Nestas ocasiões, mesas são formadas para discutir meios e procedimentos para a execução de ações culturais nas universidades da Região Norte que venham a promover a identidade cultural desta região. São também levados projetos que são desenvolvidos pelas IFES do Norte, a fim de que temas e linguagens sejam compartilhados. No ano de 2015, o encontro ocorrerá na UNIRR, em Porto Velho, e, em 2016, na UFOPA, na cidade

de Alter do Chão.



Representantes das universidades Região Norte no I Seminário de Cultura da Amazônia (2013).




Representantes das universidades da Região Norte no II Encontro de Cultura do Acre (2014)



Musical “Lua e Sol, Monte Roraima”, exibido durante o I Seminário de Cultura da Amazônia pela UFRR (2013).

	 <p>Musical “Lua e Flor, Amazônia”, exibido durante o II Encontro de Cultura das Universidades do Norte pela UFRR no Acre (2014).</p>
--	---

2.4.3

Nomes	Universidade Federal do Paraná
Siglas	UFPR
Parcerias	Inverno Cultural
Tipo de Instituição	IFES
Histórico	<p>Em 102 anos de existência, a UFPR compartilha com a cidade de Antonina, no litoral do Paraná, 24 anos do Festival de Inverno, potencializando o diálogo entre o fazer acadêmico, a arte e a cultura. Quem passa pelo Festival de Inverno não sai igual, pois essa semana de imersão possibilita a livre expressão e o desenvolvimento da criatividade e das potencialidades de seus participantes.</p>  <p><i>Identidade do 24º Inverno Cultural da UFPR.</i></p>



Boi de Norte e Boi Barroso se apresentaram na Praça Feira Mar



Interação e brincadeiras levam as crianças ao mundo da criatividade

2.4.4

Nome	Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional/ Roraima
Sigla	IPHAN/RR
Parceria	Pesquisa documental
Tipo de Instituição	Instituições Governamentais Federais
Histórico	A Superintendência do IPHAN em Roraima foi implantada em 1979 em Belém-PA, a 1ª Diretoria Regional tinha inicialmente sob sua jurisdição juntamente com os estados do Pará, Amazonas, Acre, e Rondônia, além dos territórios do Amapá. Criada em 1987, sua sede em Manaus insere-se na vizinhança portuária da cidade, sendo o bem imóvel mais extenso e integralmente tombado pela IPHAN em 1987. Em 2009, cada estado da região norte tornou-se uma Superintendência. O IPHAN-RR é parceiro da UFRR desde 2012 em ações de salvaguarda capoeira, cultura popular, patrimônio material e imaterial. A parceria já resultou na realização do Evento Semana Tipiti (2012), Semana da Consciência Negra e Patrimônio (2013/2014).

Nome	Federação Roraimense de Capoeira
Sigla	-*_
Parceria	Contato com grupos e associações de capoeira no estado de Roraima / Depoimentos / Equipe de apoio logístico
Tipo de Instituição	Grupos Comunitários
Histórico	Desde 2009, a Federação Roraimense de Capoeira em parceria com o Centro de Capoeira da UFRR realiza a capacitação e a promoção de diversas vertentes da cultura popular brasileira, realizando oficinas, cursos, palestras e exposições sobre capoeira, bumba meu boi, lindô, tambor de crioula, percussão, artes plásticas, fotografia, dança afro e maracatu. Esta parceria resultou em festivais de Capoeira, encontros de salvaguarda e celebrações do Dia da Consciência Negra. Estas ações beneficiaram mais de 3.000 pessoas da região norte e países fronteiriços, buscando a construção de uma comunidade cultural com valores éticos, com competência técnica e comprometida com a construção de uma sociedade consciente da importância da cultura popular brasileira.

2.4.5

Nome	Observatório Cultural da Amazônia e Caribe
Sigla	Ama[z]oom
Parceria	Suporte técnico/operacional
Tipo de Instituição	Grupo de pesquisa
Histórico	O Ama[z]oom atua na perspectiva da pluralidade de enfoques em pesquisas multidisciplinares e multi-institucionais sobre as mais diversas questões e problemas relacionados à valorização, reconhecimento e promoção da diversidade das expressões culturais em suas múltiplas dimensões: usos sociais, apropriações, políticas, práticas, técnicas e metodologias. O principal objetivo do Ama[z]oom é constituir uma rede de cooperação para o levantamento, sistematização e divulgação das informações sobre a produção e patrimônio artístico-cultural, políticas culturais e comunicacionais e cadeia produtiva da cultura e da comunicação na Amazônia e Caribe. O grupo de pesquisa associa pesquisadores que se articulam em quatro grandes eixos de debate: Comunicação, Arte, Cultura e Desenvolvimento, com trabalhos que abrangem: atividades de pesquisa, ensino e extensão; produção científica; produções artísticas e culturais; palestras e participações em eventos científicos etc.

2.4.6

Nome	Rede Nacional de Pesquisa Brasil Conectado
Sigla	BRConect
Parceria	Suporte técnico/operacional

Tipo de Instituição	Rede de pesquisa
Histórico	A Rede BRConect é composta por membros de 47 universidades brasileiras. Nela, há participantes pertencentes a 55 grupos de pesquisa. Atualmente, a rede desenvolve a pesquisa nacional comparativa chamada <i>Jovem e consumo midiático em tempos de convergência</i> , sob a coordenação e vice coordenação, respectivamente, das pesquisadoras da UFRGS Nilda Jacks e Mariângela Toaldo.

2.4.7

Nome	Rede de Investigação em Educação, Comunicação, Cidadania e Integração Latinoamericana
Sigla	Rede AmLat
Parceria	Suporte técnico/operacional
Tipo de Instituição	Rede internacional de pesquisa
Histórico	A Rede AmLat iniciou seus trabalhos em junho de 2009. O coletivo se propõe a internacionalização e integração de linhas de pesquisa nos eixos de cidadania, educomunicação, metodologias e integração transformadora na área de ciências da comunicação, orientadas para a estruturação de um campo científico forte na América Latina. Atualmente, participam da Rede AmLat as seguintes instituições/grupos de investigação: UNISINOS (PROCESSOCOM); Universidad Nacional de Córdoba (CEA-UNC); Universidad Central de Ecuador (FACSO-UCE); UFRN (PRAGMA); IELUSC (NECOM); UFSC (GrupCyber); UFPB (Brasil); UFRR (AmaZoon) e Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez (UNESR- CEPAP).

2.4.8

Nome	Secretaria de Estado da Cultura de Roraima
Sigla	SeCult/RR
Parceria	Técnica
Tipo de Instituição	Governamental
Histórico	Criada em janeiro de 2013, funciona nas dependências do Palácio da Cultura Nenê Macaggi, no centro da capital roraimense. A instituição é responsável pela política de consolidação do Plano Estadual de Cultura.

2.4.9

Nome	Galeria Jaider Esbell de Arte Indígena Contemporânea
Sigla	_*_
Parceria	UFRR/Galeria Jaider Esbell.

Tipo de Instituição	Organização de grupos comunitários
Histórico	Tem histórico de parceria com a UFRR, nos anos de 2011, 2012, 2013, 2014 e 2015, incluindo a abertura de espaços para exposições. Foram realizadas atividades como o I e II Encontro de Todos os Povos, comemoração do Dia do Índio e da I Semana dos Povos Indígenas da UFRR. O objetivo da galeria é proporcionar aos apreciadores da arte indígena não só um espaço mais centralizado, mas também tornar esse ambiente acessível para a troca de informações com os artistas e um local de pesquisa.

2.4.10

Nome	Comunidade católica São Raimundo Nonato/Movimento Sociocultural Arraial dos Maranhenses
Sigla	_*_
Parceria	Organização do evento
Tipo de Instituição	Grupos comunitários.
Histórico	Uma das grandes carências vivenciadas pelos praticantes das culturas populares na Amazônia é a dificuldade de se Encontrar, para "prosear", cantar, tocar, dançar e criar juntos. Isto faz muita falta, pois estas trocas são fundamentais para a rede da tradição oral. Nesse sentido, propomos o Encontro de tradições populares maranhenses durante o Arraial dos maranhenses na Comunidade São Raimundo Nonato. Cultivar os encontros é fundamental, pois têm como propósito fortalecer as comunidades praticantes das tradições com seus mestres, mestras, brincantes e aprendizes. Assim, entendemos que O Arraial dos Maranhenses, iniciativa de base comunitária, realizado em Boa Vista desde o ano de 2010, possui o ambiente adequado para agregar as comunidades que mantêm suas tradições, como o Bumba Meu boi da comunidade e, ao

	mesmo tempo, oferecer um espaço de agregação para os maranhenses e descendentes que vivem na capital.
--	---

2.4.11

Nome	Ponto de Cultura <i>A bruxa tá solta</i>
Sigla	-*-
Parceria	Organização do Encontro de Tradições Populares Maranhenses de Roraima.
Tipo de Instituição	Organização Não-governamental
Histórico	O Ponto de Cultura <i>A bruxa tá solta</i> foi criado em 2006. Atua em três vilas do assentamento Anauá: Martins Pereira, Nova Colina e Equador. O foco Articulação junto aos mestres de tradições populares maranhenses desde 2006. O foco principal é atuação sistemática em comunidades tão ricas culturalmente e tão distantes das informações e das possibilidades de troca saudáveis, especialmente para os jovens, tendo como principal diretriz a identificação de expressões de saberes e fazeres do assentamento e apoiar a circulação da produção local..

2.4.12

Nome	<i>Coletivo Arte e Literatura Caiumbé</i>
Sigla	CALC
Parceria	Cedência de direitos autorais para conteúdos artísticos e culturais que serão veiculados na programação da Rádio Universitária, em forma de pílulas.
Tipo de Instituição	Coletivo Cultural
Histórico	O <i>Coletivo Arte e Literatura Caiumbé</i> é integrado por pessoas de diversas áreas culturais. Tem a finalidade de fomentar a cidadania por meio da literatura, assim como integrar os artistas e os apreciadores de arte em locais abertos ao público. As atividades do <i>Coletivo</i> começaram dia 14 de março de 2009, data de comemoração do Dia Nacional da Poesia. Ao longo de sua história, o <i>Coletivo</i> realizou produções de eventos, ações educativas, palestras, mesas-redondas, gestão cultural e organização social. A associação já

	promoveu ações em vários municípios de Roraima e em outras cidades brasileiras, como Palmares (PE), Novo Lino (AL), Carmo do Macacoari e Foz do Macacoari (AP), Nova Olinda (CE) e São Paulo (SP).
--	--

2.5 Descrição do Plano de Cultura Ação

Eixo(s) temático(s):

Eixo 1 - Educação Básica;

Eixo 2 - Arte, Comunicação, Cultura das Mídias e Audiovisual;

Eixo 3 - Arte e Cultura Digitais;

Eixo 4 - Diversidade Artística-Cultural;

Eixo 5 - Produção e Difusão das Artes e Linguagens;

Eixo 6 - Economia Criativa, Empreendedorismo Artísticos e Inovação Cultural;

Eixo 7 - Arte e Cultura: Formação, Pesquisa, Extensão e Inovação.

Resumo da Proposta

O Plano de Cultura da UFRR busca de forma descentralizada abordar ações de cunho artístico/cultural e iniciativas de novas propostas para o ensino, pesquisa e extensão, assim como fortalecer propostas já implementadas das suas unidades. Nas formas de:

- atividades para comunidades indígenas, com oficinas, cursos de tradução em língua Macuxi e Wapichana, workshop para organização de miniempresa para viabilizar contratações e elaboração de projetos por grupo de tradutores e intérpretes, incentivando a economia criativa;
- atividades para artistas, estudantes e público interessado na área de Artes Visuais, na forma de oficinas de cerâmica no escopo da cultura local e indígena;
- atividades da TV Universitária, no formato de revista eletrônica cultural sobre diversidade cultural de Roraima, e disponibilização na internet do acervo audiovisual;
- apresentações de espetáculos e corpos artísticos mantidos pela CCult em eventos locais, regionais, nacionais e internacionais;
- criação do Centro de Documentação Musical do Curso de Música, cuja finalidade será a guarda e manutenção de documentação musical do estado de Roraima, possibilitando amplo acesso documental à pesquisa em música e áreas afins;
- realização da Semana dos Povos Indígenas, com comunicações orais, oficinas, feira de artesanato e culinária típica, socializando a identidade e cultura na temática indígena;
- fomento do Arraial dos Maranhenses de Roraima, promovendo o encontro de tradições populares de origem maranhense;
- implementar o projeto do muralismo/*graffiti* e intervenções contemporâneas, criando e fomentando a circulação e divulgação das Artes Visuais na universidade e comunidades de Roraima;
- atividades para grupos de capoeiras e danças populares, por meio de oficinas, cursos, palestras e produção de documentário sobre as atividades destes grupos;
- atividades da Rádio Universitária, difundindo ações de comunidades artísticas, produção de vinhetas educativas, que tratarão sobre narrativas e histórias de povos amazônicos;
- criação da Agência Experimental, implementando novas configurações na divulgação de ações culturais e das identidades de comunidades do estado de Roraima.

Todas as ações objetivam o fomento da identidade cultural, de grupos artísticos e comunidades, promovendo o reconhecimento e estimulando o desenvolvimento da criação artística e da produção cultural como área de conhecimento no estado de Roraima.

Justificativa

A UFRR tem buscado ampliar sua área de atuação no campo das linguagens artísticas, no fomento das identidades culturais locais e regionais, reafirmando seu papel social, principalmente, em ações que valorizam indivíduos e grupos artístico-culturais, na busca de ampliar o acesso e troca de experiências entre os saberes acadêmico e popular. A Comissão de Criação da Proposta do Plano de Cultura da UFRR realizou diversas reuniões com unidades, grupos da sociedade e agentes culturais para conhecer e propor um plano de cultura que pudesse, na medida do possível, atender o maior número de ações das áreas artístico-culturais. Após consultas e encaminhamentos de propostas pelas unidades, ações que pareciam ser isoladas, na verdade, demonstram um conjunto de atitudes e iniciativas que a UFRR vem, nos últimos anos, construindo para a consolidação de atitudes na busca de potencializar a identidade cultural local, em consonância com os saberes acadêmicos, tradicionais e populares, para o desenvolvimento de experiências dos seus grupos, nos âmbitos prático e teórico, nas possibilidades de se ampliar a área artística e cultural, promovendo a circulação do capital cultural e criativo roraimense.

As ações elencadas pelos nossos servidores e alunos partem das necessidades averiguadas de se apoiar financeiramente a instituição na aquisição e fortalecimentos de equipamentos para os seus laboratórios de criação, no estímulo à capacitação dos diversos agentes, em oficinas, cursos e palestras, na ampliação de propostas interdisciplinares de ensino, pesquisa, extensão, no apoio à qualificação dos corpos artísticos já existentes, na formação de professores, no fomento à produção, circulação, apresentação de produtos resultantes das ações de audiovisuais, e na busca da totalidade de conscientização do papel e importância das linguagens artísticas para a formação acadêmica e humana, respeitando as dimensões sociais, culturais e étnicas. A proposta fortalecerá o papel da UFRR, enquanto instituição de ensino que valoriza a diversidade cultural, preza pela ampliação da pesquisa e da extensão, eleva autoestima dos artistas, possibilita o fortalecimento de valores e fazeres artísticos culturais.

Fundamentação Teórica

Nosso intuito é cumprir cabalmente as metas traçadas por importantes documentos que ratificam o valor imprescindível da cultura brasileira e sua promoção de maneira específica nos estados e cidades, com vistas à integração com as comunidades.

O Plano Nacional de Cultura tem como meta desenvolver políticas culturais nos estados e cidades, com a participação da sociedade civil (PNC, pág. 22). *“Até maio de 2012, o Brasil e outros 121 países já haviam ratificado a Convenção sobre a Proteção e a Promoção da Diversidade das Expressões Culturais da Unesco. De acordo com essa Convenção, nosso país tem obrigação de criar políticas e leis que protejam e promovam todas as expressões culturais, entre elas as populares e tradicionais. Isso significa garantir os direitos daqueles que detêm os conhecimentos e produzem as expressões dessas culturas. Também significa dar condições sociais e materiais para a transmissão desses saberes e fazeres (PNC, pág. 28).”*

Toda esta visão de otimização da veiculação e proteção à cultura tradicional se coaduna ao Plano de Desenvolvimento Institucional da UFRR, uma vez que, em sua proposta de extensão, no artigo 2.8.3.4, se propõem a “*promover o conhecimento, através da cultura; a democratização do acesso ao saber e a intervenção solidária junto à comunidade, para a transformação social.*” Como ação desta meta, o PDI propõe o fortalecimento do Departamento de Cultura e a ampliação dos investimentos nessa área, por meio de parcerias e convênios (PDI, pág. 44, item 07). Une-se ao PDI, o Plano Nacional de Extensão Universitária, que, em seu texto, prevê a promoção do desenvolvimento cultural, com estímulo às atividades voltadas para o incentivo à leitura, turismo regional, folclore e cultura popular (PNEU, pág. 4). Todos com foco educacional e também econômico.

O desenrolar do processo de globalização ao longo dos séculos XX e XXI foi capaz de estabelecer um novo contexto organizacional balizado por maior fluência de informações, maior acesso a novas tecnologias, redução dos caminhos das relações de consumo e acessos a mercados em âmbito global (SOARES e HANSEN, 2014).

Desta forma, tal como proposto por Howkins (2013), a criatividade, passa ser um requisito de alta relevância econômica no século XXI, para o autor, as pessoas que detêm ideias são capazes de obter um poder maior do que aquelas que apenas possuem os meios ou formas de produção.

Em congruência com Howkins (2013), Rubim (2006) informa que, “Na contemporaneidade, a cultura comparece como um campo social singular e, de modo simultâneo, perpassa transversalmente todas as outras esferas societárias, como figura quase onipresente” (p. 8). Assim a conexão entre economia, criatividade e cultura, passar a receber maior relevância tanto para organizações públicas, quanto privadas, visto sua relevância no contexto econômico internacional.

Neste sentido, os debates nos últimos anos sobre o reconhecimento da diversidade cultural se intensificaram e têm ganho grande visibilidade. Tal situação dá-se em virtude das políticas de reconhecimento que vêm sendo desenvolvidas por governos e organizações não-governamentais, no intuito de promover a inclusão e a valorização das mais diversas culturas existentes na sociedade.

No intuito de aprofundar o debate sobre a diversidade cultural e combater práticas excludentes, que a cada dia vêm colocando os segmentos sociais minoritários e vulneráveis em situação risco, defensores dos direitos humanos, produtores culturais, vêm mobilizando pessoas e grupos na luta pela defesa destes setores vulnerabilizados. Destarte, a educação multicultural e/ou intercultural vem sendo proposta pelos agentes educacionais. Esta proposta educativa, além de crítica, criativa e inclusiva, faz dos espaços educativos verdadeiros espaços de diálogos e interação das diferenças. É, portanto, nesta perspectiva, que concebemos o Programa Mais Culturas nas Universidades. Este nos traz uma grande possibilidade de promover esse diálogo entre os diferentes, mas, principalmente, a necessidade do reconhecimento e promoção das mesmas.

2.6 Objetivos do Plano de Cultura

Objetivos Gerais

Apoiar a UFRR em diversas ações que articulem formação, inovação e difusão de linguagens artístico-culturais.

Objetivos Específicos

- Promover e reconhecer a diversidade cultural brasileira e roraimense dentro da UFRR;
- Valorizar ações, programas, projetos e iniciativas nos eixos do ensino, pesquisa e extensão realizadas pelos seus cursos de formação em Artes e pela Coordenação de Cultura;
- Preservar, fortalecer e valorizar tradições culturais indígenas, populares e tradicionais;

- Buscar, de forma permanente, a excelência nas atividades de ensino, pesquisa e extensão, por meio das vivências das linguagens e identidades culturais envolvidas no campo das artes;
- Difundir sua produção artístico-cultural nos âmbitos local, regional, nacional e internacional;
- Promover a democratização do acesso e permanência no ensino superior por meio de auxílios financeiros em suas ações e propostas de cunho cultural e artístico;
- Conceber e estruturar laboratórios criativos;
- Socializar os resultados de suas ações artístico-culturais nos diversos meios de comunicação e acadêmicos;
- Oferecer oportunidades de acesso a atividades artístico-culturais que contribuam para uma formação crítico-reflexiva;
- Contribuir na formação de cidadãos com valores éticos, competência técnica e comprometidos com a construção de uma sociedade mais justa, solidária e igualitária;
- Fomentar uma integração harmônica entre os vários setores internos e externos.

2.7 Metas do Plano de Cultura

- Realizar programas de reconhecimento, preservação, fomento e difusão do patrimônio e da expressão cultural dos grupos que compõem a sociedade brasileira, especialmente aqueles sujeitos à discriminação e marginalização: indígenas, afro-brasileiros, outros povos e comunidades tradicionais e moradores de zonas urbanas periféricas ou degradadas; aqueles que se encontram ameaçados devido a processos migratórios, modificações do ecossistema, transformações da dinâmica social, territorial, econômica, comunicacional e tecnológica; e aqueles discriminados por questões étnicas, etárias, religiosas, de gênero, orientação sexual, deficiência física ou intelectual e pessoas em sofrimento mental (PNC, pág. 182, item 2.1).
- Criar políticas de transmissão dos saberes e fazeres das culturas populares e tradicionais, por meio de mecanismos como o reconhecimento formal dos mestres populares, leis específicas, bolsas de auxílio, integração com o sistema de ensino formal, criação de instituições públicas de educação e cultura que valorizem esses saberes e fazeres, criação de oficinas e escolas itinerantes, estudos e sistematização de pedagogias, dinamização e circulação dos seus saberes no contexto em que atuam (PNC, pág. 182, item 2.1.2).
- Realizar campanhas nacionais, regionais e locais de valorização das culturas dos povos e comunidades tradicionais, por meio de conteúdos para rádio, televisão, internet, revistas, materiais didáticos e livros, entre outros (PNC, pág. 182, item 2.1.4).
- Promover o intercâmbio de experiências e ações coletivas entre diferentes segmentos da população, grupos de identidade e expressões culturais. (PNC, pág. 183, item 2.1.8).
- Ampliar o reconhecimento e apropriação social da diversidade da produção artística brasileira, por meio de políticas de capacitação e profissionalização, pesquisa e difusão, apoio à inovação da linguagem, estímulo à produção e circulação, formação de acervos e repertórios e promoção do desenvolvimento das atividades econômicas correspondentes (PNC, pág. 183, item 2.2).
- Desenvolver uma rede de cooperação entre instituições públicas federais, estaduais e municipais, instituições privadas, meios de comunicação e demais organizações civis para promover o conhecimento sobre o patrimônio cultural, por meio da realização de mapeamentos,

inventários e ações de difusão (PNC, pág. 184, item 2.3.4).

- Garantir a criação, manutenção e expansão da rede de universidades públicas, desenvolvendo políticas públicas, em articulação com pró-reitorias de cultura e extensão, para melhorar equipamentos culturais universitários, laboratórios de criação artística e experimentação tecnológica, criar cursos e carreiras que formem criadores e interagem com o campo cultural e artístico, principalmente nas universidades públicas e centros de formação técnica e profissionalizante (PNC, pág. 193, item 3.3.2).

2.8 Metodologia

Após a aprovação da proposta, pelo Ministério da Educação (MEC) e Ministério da Cultura (MinC), a equipe gestora do Plano Institucional de Cultura da UFRR irá reunir os proponentes de ações e os setores administrativos da UFRR, responsáveis pelo planejamento e orçamento, para iniciar os processos de execução das propostas.

O acompanhamento do plano ocorrerá da seguinte forma:

- realização de reuniões bimestrais com coordenadores das ações, no intuito de esclarecer dúvidas e orientações quanto ao preenchimento e solicitações dos serviços, equipamentos e materiais a serem adquiridos;
- apresentação de relatórios bimestrais pelos coordenadores das ações sobre as atividades desenvolvidas;
- consolidação, pela equipe gestora, das ações desenvolvidas no Plano, por meio de um relatório semestral, que culminará em um encontro geral com coordenadores e parceiros para apreciação dos resultados;
- acompanhamento dos relatórios apresentados pela equipe gestora e suas ações pela gestão da UFRR. Ao final da execução do plano, será realizado um relatório final, com apresentação dos resultados, a ser encaminhado ao MEC e ao MinC, bem como, divulgado junto à comunidade acadêmica e parceiros.

2.9 Avaliação

Em intervalos bimestrais, serão realizados círculos de conversas e orientações, na busca de subsidiar cada etapa das propostas com os coordenadores, equipe gestora e setores administrativos da instituição. Ao término de cada semestre, serão produzidos relatórios das ações, com dados sobre impactos e envolvimento com a comunidade, elencando os pontos positivos e negativos.

Um dos sistemas de avaliação a serem implantados é a autoavaliação pelos participantes das oficinas, minicursos, palestras, grupos artísticos e equipe de trabalho, identificando e verificando a aceitação da comunidade com relação àquela ação.

Por fim, há a avaliação da gestão da universidade e dos coordenadores das propostas no que se refere ao aproveitamento da equipe gestora em seu trabalho de acompanhamento da execução de todas as ações previstas.

3. Cronograma Físico

Ano de 2015						
Etapa	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez
Equipe Gestora: Círculo de Conversas e Orientações	X		X		X	
Equipe Gestora: Relatório Parcial						X

<u>Gestão da UFRR: Avaliação da Equipe Gestora</u>						X	X
<i>Ação:</i> Projeto de curso para formação de tradutor e intérprete das línguas Macuxi e Wapichana		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Arte em Cerâmica	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Programa de TV Mosaico		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Compartilhamento da cultura da Amazônia				X	X	X	X
<i>Ação:</i> Circulação dos projetos culturais da UFRR em âmbito nacional							
<i>Ação:</i> Articulação e mobilização de atores da Economia Criativa do estado de Roraima	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Implantação do Centro de Documentação Musical da UFRR							
<i>Ação:</i> Semana dos Povos Indígenas da UFRR		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Arraial dos Maranhenses		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Artes visuais na universidade e na comunidade		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Cursos de capacitação de capoeira e danças populares		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Documentário sobre a história da capoeira em Roraima			X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Projeto de desenvolvimento da Rádio Universitária (FM 95,9)		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Digitalização do acervo audiovisual da TV Universitária (1992-2014)		X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Prêmio Cultura UFRR				X	X	X	X
<i>Ação:</i> Agência Criativa Experimental		X	X	X	X	X	X

Ano de 2016

Etapa	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez
<u>Equipe Gestora:</u> Círculo de Conversas e Orientações		X		X		X		X		X		X
<u>Equipe Gestora:</u> Relatório Parcial						X						X
<u>Gestão da UFRR:</u> Avaliação da Equipe Gestora	X				X	X	X				X	X
<i>Ação:</i> Projeto de curso para formação de tradutor e intérprete das línguas Macuxi e Wapichana	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Arte em Cerâmica	X	X	X	X	X	X	X					
<i>Ação:</i> Programa de TV Mosaico	X	X	X	X	X							
<i>Ação:</i> Compartilhamento da cultura da Amazônia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
<i>Ação:</i> Circulação dos projetos							X					

culturais da UFRR em âmbito nacional												
<i>Ação:</i> Articulação e mobilização de atores da Economia Criativa do estado de Roraima	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Implantação do Centro de Documentação Musical da UFRR	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Semana dos Povos Indígenas da UFRR	X	X	X	X	X	X	X	X				
<i>Ação:</i> Arraial dos Maranhenses	X	X	X	X	X	X	X					
<i>Ação:</i> Artes visuais na universidade e na comunidade	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Cursos de capacitação de capoeira e danças populares	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Documentário sobre a história da capoeira em Roraima	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
<i>Ação:</i> Projeto de desenvolvimento da Rádio Universitária (FM 95,9)	X	X	X	X	X	X	X	X				
<i>Ação:</i> Digitalização do acervo audiovisual da TV Universitária (1992-2014)	X	X	X	X	X	X	X					
<i>Ação:</i> Prêmio Cultura UFRR	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Ação:</i> Agência Criativa Experimental	X	X	X	X	X	X	X	X				

Ano de 2017						
Etapa	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Jun
<u>Equipe Gestora:</u> Círculo de Conversas e Orientações		X		X		X
<u>Equipe Gestora:</u> Relatório Parcial						
<u>Gestão da UFRR:</u> Avaliação da Equipe Gestora	X				X	X
<i>Ação:</i> Projeto de curso para formação de tradutor e intérprete						

das línguas Macuxi e Wapichana						
Ação: Arte em Cerâmica						
Ação: Programa de TV Mosaico						
Ação: Compartilhamento da cultura da Amazônia						
Ação: Circulação dos projetos culturais da UFRR em âmbito nacional						
Ação: Articulação e mobilização de atores da Economia Criativa do estado de Roraima						
Ação: Implantação do Centro de Documentação Musical da UFRR						
Ação: Semana dos Povos Indígenas da UFRR						
Ação: Arraial dos Maranhenses						
Ação: Artes visuais na universidade e na comunidade	X	X	X	X	X	
Ação: Cursos de capacitação de capoeira e danças populares						
Ação: Documentário sobre a história da capoeira em Roraima						
Ação: Projeto de desenvolvimento da Rádio Universitária (FM 95,9)						
Ação: Digitalização do acervo audiovisual da TV Universitária (1992-2014)						
Ação: Prêmio Cultura UFRR						
Ação: Agência Criativa Experimental						
Equipe Gestora: Relatório Final			X	X	X	X

3.1. Cronograma financeiro (Anexo)

3.2 Envolvimento da comunidade na qual a Instituição está inserida

O Plano Institucional de Cultura da UFRR, a partir das ações elaboradas, busca inserir a comunidade universitária, comunidade local, regional, nacional e internacional. Este público apresenta-se envolvido de diferentes formas:

Comunidade universitária:

inserção de acadêmicos dos cursos de graduação e pós-graduação nas atividades de ensino, pesquisa e extensão vinculadas às ações as quais irão atuar como bolsistas, voluntários e/ou participantes.

Comunidade local:

comunidades indígenas, comunidades ribeirinhas, povos de matriz africana e, os municípios do estado de Roraima, atendendo, também, comunidades rurais dos municípios de Boa Vista, Cantá, Bonfim, Mucajaí, Rorainópolis, Pacaraima; grupos de Capoeira e danças populares; outras iniciativas culturais (Arraial dos Maranhenses).

Comunidade regional:

disseminação das ações por meio de apresentações de espetáculos nos estados da Região Norte (Porto Velho – RO, Santarém – PA); ampliação do diálogo do estado de Roraima, por meio da UFRR, com outros estados da Região Norte.

Comunidade nacional:

disseminação das ações por meio de apresentações de espetáculos no estado do Paraná.

Comunidade internacional:

Apresentações de espetáculos em Roma - Itália.

As ações sistematizadas neste plano institucional de cultura apresentam atividades vinculadas a todos os eixos propostos no edital Mais Cultura nas Universidades, contemplando assim: oficinas, cursos, workshops, organização de miniempresas,

incentivo à economia criativa; digitalização de material histórico; criação de centro de documentação musical; programas vinculados à TV e Rádio Universitária; agência experimental.

Desta maneira, a comunidade na qual a instituição faz parte estará contemplada nas múltiplas ações propostas, que visam afirmar o diálogo efetivo entre a universidade e comunidade circundante em vias para o desenvolvimento cultural e artístico.

3.3 Envolvimento do Plano de Cultura com a população em situação de vulnerabilidade social

A vulnerabilidade vem do isolamento cultural causado pela impossibilidade de organização das comunidades, falta de oportunidades de emprego, geração de renda, pela falta de moradia, exclusão, preconceito e discriminação. Neste sentido, em consonância com o Edital Mais Cultura nas Universidades, o Plano Institucional de Cultura da UFRR atenderá a população em situação de vulnerabilidade social presente nas mais variadas localidades do estado. Dentre elas, destacamos a população indígena da zona urbana e rural; grupos e produtores de cultura articulados na periferia; grupos de terceira idade; grupos étnicos e regionais, que desenvolvem ações culturais pontuais e que se encontram desvinculados do setor cultural local e acadêmicos beneficiados pelos programas de assistência estudantil.

3.4 Envolvimento do Plano de Cultura com a diversidade cultural brasileira

O estado de Roraima ainda está caminhando para a construção de seus processos identitários. Tendo se tornado Estado Federado do Brasil em 1988 com a Constituição da República, e possuindo grande parte do seu território destinado às comunidades indígenas, o estado, segundo dados do IBGE (2010), dos 450.479 habitantes, possui apenas 55.922 indígenas; o restante são migrantes das diversas regiões do país, principalmente das regiões Norte e Nordeste, e também estrangeiros vindos da Venezuela e Guiana, países fronteiriços.

Roraima é, como diria Canclini (2006), um “local fronteiriço”, não somente pela sua localização geográfica, mas, por abarcar em seu território elementos culturais de todo o Brasil e dos países vizinhos, que se relacionam sem uma definição exata ou um processo de hibridação, sendo de lugar nenhum e de todo o lugar ao mesmo tempo. Nesta condição de “*fronteira*”, pensar e produzir arte e cultura em Roraima torna-se um desafio, pois as diversas linguagens culturais presentes estão em constante transformação e necessitam da criação de um sistema organizacional voltado para bens culturais locais, que ampliem o reconhecimento da diversidade cultural roraimense.

O Plano Institucional de Cultura da UFRR se estrutura pensando a diversidade cultural presente no estado, tendo em vista que esta se coaduna com a diversidade cultural brasileira. A condição cultural do estado de Roraima já é essencialmente propícia para se pensar e trabalhar com mecanismos artísticos e culturais que privilegiem e contemplem a multiplicidade cultural existente nos mais variados espaços sociais.

Neste âmbito, as ações propostas viabilizam o trabalho de criação, desenvolvimento, manutenção e disseminação de práticas artísticas e culturais que possam, no ato de envolver a sociedade, contribuir também para a educação e comprometimento para com bens culturais, pois esse entendimento pressupõe a construção de um cidadão crítico e reflexivo.

4. Referências Bibliográficas

- ALENCAR, E. M.L. S. **A gerência da criatividade**. São Paulo. Makron Books, 1996.
- ALMEIDA, R.; CYPRIANO, A.; PIMENTA, L. **Capoeira: luta, dança e jogo de liberdade**. São Paulo, Aori, 2009.
- ARANTES, E.; MACÊDO, I.; JOAQUIM, J.; MAGALHÃES, M.; SANTOS, N.; CARNEIRO, O.; SANTOS, R. **Amazônia: espaço, cultura e visões de mundo**. Editora da UFRR. Boa Vista, 2011.
- ARANTES, P. **Arte e mídia: perspectivas da estética digital**. São Paulo: SENAC, 2005.
- ARCHER, M. **Arte contemporânea**. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- ARROJO, Rosemary. **Oficina de Tradução: A teoria na prática**. São Paulo: Ed. Ática, 1986.
- AUBERT, F. H. **As (In)fidelidades da tradução**. Campinas: Editora da Unicamp, 1994.
- AZENHA JUNIOR, J. **Tradução Técnica e Condicionantes Culturais**. Primeiros Passos para um Estudo Integrado. São Paulo: Humanitas, 1999.
- BAHADIR, S. Moving in between: the interpreter as ethnographer and the interpreting researcher as anthropologist. In **Meta Translators' Journal**, vol. 49, n. 4, dez. 2004.
- BARBOSA, Heloísa Gonçalves. **Procedimentos técnicos da tradução: uma nova proposta**. Campinas: Pontes, 1990.
- BARON, Robert; SHANE, Scott. **Empreendedorismo: uma visão de processo**. São Paulo: Thomson Learning, 2007.
- BARROS, A.; SANTAELLA, L. (orgs). **Mídias e artes: os desafios da arte no início do século XXI**. São Paulo: Unimarco, 2002.
- BARROS, Decio Silva. **Elementos de Engenharia Social**. São Paulo, 1977.
- BARTH, Jutta e BROSE, Markus. **Participação e Desenvolvimento Local**. Porto Alegre: Sulina, 2009.
- BENJAMIN, W. **A obra de arte na era de sua reprodutibilidade técnica**. São Paulo: Brasiliense, 1987.
- BRASIL. Decreto N. 6.177, de 1º de agosto de 2007. Promulga a Convenção sobre a Proteção e Promoção da Diversidade das Expressões Culturais, assinada em Paris, em 20 de outubro de 2005. **Diário Oficial da República Federativa do Brasil**, Poder Executivo, Brasília, DF, 2 ago. 2007. Disponível em:

<http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2007/decreto/d6177.htm>.
Acesso em: 19 fev. 2015.

BRASIL. Ministério da Cultura. Governo Federal. **As metas do Plano Nacional de Cultura**. Janeiro de 2013, 2ª edição.

BURKE, Peter e HSIA, R. Po-chia (orgs), tradução de Roger Maioli dos Santos. **A tradução cultural nos primórdios da Europa Moderna**. São Paulo: Editora UNESP, 2009.

CAMARGO, D. **Metodologia de pesquisa em tradução e linguística de corpus**. São Paulo/São José do Rio Preto: Cultura Acadêmica/Laboratório Editorial do IBILCE, UNESP, 2007, v. 1. 65 p.

CANCLINI, Néstor García. **Consumidores e Cidadãos: Conflitos Multiculturais da Globalização**. Rio de Janeiro: UFRJ, 1995.

CANEN, Ana; CANEN, Alberto G. Rompendo fronteiras curriculares: o multiculturalismo na educação e outros campos do saber. In **Currículo sem Fronteiras**, v. 5, n. 2, jul/dez de 2005.

CASTELLS, M. **A sociedade em rede**. Paz e Terra: Rio de Janeiro, 2005.

CASTORIADIS, C. **A instituição imaginária da sociedade**. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1995.

CASTRO, Maria Laura Viveiro de; FONSECA, Maria Cecília Londres. **Patrimônio Imaterial no Brasil**. Brasília: UNESCO, Educarte, 2008.

CAUQUELIN, Anne. **Teorias da arte**. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

CHALMERS, F. G. **Arte, educación y diversidad cultural**. Barcelona: Paidós, 2003.

CHURBA, Carlos Alberto. **La Creatividad** - un enfoque dinamizador de las personas y las organizaciones. Buenos Aires: Ediciones Dunken, 1995.

CINEMATECA BRASILEIRA. **Resgate do Acervo Audiovisual Jornalístico da TV Tupi**. São Paulo. Disponível em: <<http://www.cinemateca.gov.br/cgi-bin/wxis.exe/iah/?IsisScript=iah/iah.xis&base=TUPI&lang=p#>>. Acesso em: 5 fev. 2015.

COTA, André Guerra; SOTUYO BLANCO, Pablo. **Arquivologia e patrimônio musical**. Salvador: EDUFBA, 2005. 85 p.

CRONIN, M. **Translation and Globalization**. New York: Routledge, 2003.

CRONIN, M. The empire talks back: orality, heteronomy and the cultural turn in interpreting studies. In PÖCHHAKER & SHLESINGER. **The Interpreting Studies Reader**. New York: Routledge, 2002.

DAVENPORT, Thomas H. **Ecologia da informação: por que só a tecnologia não basta para o sucesso na era da informação**. São Paulo: Ed. Futura, 1998.

DE CERTEAU, Michel. **A invenção do cotidiano**. Petrópolis: Vozes, 2004.

DUARTE, Jorge. **Comunicação Pública**. Disponível em: <http://jforni.jor.br/forni/files/ComP%C3%BAblicaJDuartevf.pdf> Acesso em: 06 de janeiro de 2015.

DUARTE, Jorge. **Os desafios da Comunicação Pública**. Disponível em: http://redeescoladegoverno.fdrh.rs.gov.br/upload/1367323906_Jorge%20Duarte.pdf Acesso em: 05 de jan de 2015.

ECO, Umberto. **Quase a mesma coisa: experiências de tradução**. São Paulo: Record, 2007.

EFLAND, Arthur; FREEDMAN, Kerry; STUHR, Patrícia. **La educación en el arte posmoderno**. Barcelona: Paidós, 2003.

ELKINGTON, John. **Cannibals with forks: the triple bottom line of 21 century business**. Gabriola Island: New Society Publishers, 1998.

FÓRUM BRASIL DE COMUNICAÇÃO PÚBLICA, 2014, Brasília, **Plataforma pelo fortalecimento da Comunicação Pública no Brasil**. Assinado em 14 de novembro de 2014. Disponível em: http://conselhocurador.ebc.com.br/sites/_conselhocurador/files/plataforma_final.pdf Acesso em: 05 de jan de 2015.

FREIRE, J. **Tradução e interculturalidade: o passarinho, a gaiola e o cesto**. Disponível em: <http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S1517-106X2009000200010&script=sci_arttext> acesso em 26/02/2015.

FREIRE, J. **Da língua geral ao português: para uma história dos usos sociais das línguas na Amazônia**. 2003. Tese (Doutorado em Literatura Comparada) – Instituto de Letras, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.

FREITAS, Débora de B. A. **Algumas Questões de Linguagem em Ensino, Pesquisa e Extensão**. Boa Vista/RR: Editora da UFRR, 2014.

GALINDO CÁCERES, L. J. **Ingeniería en Comunicación Social y Promoción Cultural**. Santa Fé: Homo Sapiens Ediciones, 2011.

GARDNER, Howard. **Mentes que criam**. Porto Alegre: Editora Artes Médicas, 1996.

Globalização. Rio de Janeiro: UFRJ, 1995.

GONÇALVES, Luiz Alberto; SILVA, Petronilha B. G. **O jogo das diferenças, o multiculturalismo e seus conceitos e seus contextos**. Belo Horizonte: Autêntica. 1998.

GUERTZ, Glifford. A arte como um sistema cultural. In Glifford Geertz. **O saber local- Novos ensaios em antropologia interpretativa**. Petrópolis: Vozes, 1999.

GUERTZ, Glifford. **A interpretação das culturas**. Rio de Janeiro: Zahar, 1973.

- HALBWACHS, Maurice. **A memória coletiva**. São Paulo: Centauro, 2004.
- HALL, Stuart. **Da diáspora** – identidades e mediações culturais. Belo Horizonte, Editora da UFMG, 2003b.
- HALL, Stuart. Quem precisa da identidade? In Tomaz Tadeu da Silva (org). **Identidade e diferença**. Rio de Janeiro: Vozes, 2003a.
- HERNÁNDEZ, Fernando. **Catadores da cultura visual**: transformando fragmentos em nova narrativa educacional. Porto Alegre: Mediação, 2007.
- HOWKINS, John. **Economia Criativa**: como ganhar dinheiro com ideias criativas. São Paulo: M. Books do Brasil, 2013.
- JACOBSON, R. Aspectos lingüísticos da tradução. In **Lingüística e Comunicação**. São Paulo: Cultrix, p. 63-72, 1971.
- LÉVI-STRAUSS, Claude. **A Oleira Ciumenta**, tradução de José António Braga Fernandes Dias. Lisboa: Edições 70, 1985.
- LIMA, José Carlos Franco de Lima. **Relatório do Projeto de pesquisa Símbolos do Lavrado**. Boa Vista: UFRR, 2014.
- LIMA, José Carlos Franco. **As condições de vida nos bairros populares de Boa Vista (RR)**. Boa Vista: UFRR, 2006.
- LIMA, Luiz Carlos de. **Bumba Meu Boi**. São Luiz: Augusta, 1982.
- LOPES, Aline M.; PIMENTA, Cristina (Orgs.) **Como montar um centro de documentação**: democratização, organização e acesso ao conhecimento. Rio de Janeiro: ABIA, 2003.
- MAGALHÃES. Aloísio. **A questão dos bens culturais no Brasil**. Brasília: Editora Nova Fronteira, 1985.
- MAGALHÃES-CASTRO, Beatriz; CRUZ, Fernando William. Biblioteca Digital Brasileira em Música (BDM-MUS): perspectivas para um dimensionamento multidisciplinar em ciência e tecnologia da informação para a pesquisa musicológica. In **Encontro de musicologia histórica**, 7, 2006, Juiz de Fora. Juiz de Fora: Centro Cultural Pró-Música, 2008. p. 89 - 96.
- MAIA, M. **Manual de Linguística**: subsídios para a formação de professores indígenas na área linguagem. Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização e Diversidade; LACED/Museu Nacional, 2006.
- MARTÍNEZ, G. S., MAGALHÃES, E.P.M. **Plano de Desenvolvimento Institucional UFRR 2011 a 2016**. Universidade Federal de Roraima. Boa Vista, 2011.

MIGUEZ, Paulo. Economia criativa: uma discussão preliminar. In G. M. Nussbaumer (Org.) **Teorias e políticas da cultura: visões multidisciplinares**. Salvador: EDUFBA. Coleção CULT, p. 96-97, 2007.

OCDE. **Manual de Oslo**. 3ª ed. FINEP/OECD, 2005.

ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS PARA A EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E CULTURA - UNESCO. **Declaração Universal Sobre a Diversidade Cultural e Plano de Ação – 2001**. Disponível em: <<http://www.direitoshumanos.usp.br/index.php/UNESCO-Organiza%C3%A7%C3%A3o-das-Na%C3%A7%C3%B5es-Unidas-para-a-Educa%C3%A7%C3%A3o-Ci%C3%Aancia-e-Cultura/declaracao-universal-sobre-a-diversidade-cultural-e-plano-de-acao.html>>. Acesso em: 19 fev. 2015.

PINHEIRO, M. M. O desenvolvimento histórico da interpretação de línguas indígenas brasileiras e o seu papel no contexto atual. **TradTerm**, São Paulo, v. 23, Setembro/2014.

Plano Nacional de Extensão Universitária. Coleção Extensão Universitária. FORPROEX, Vol 1, 2011.

PÖCHHACKER, F. **Introducing Interpreting Studies**. New York: Routledge, 2004.

Projeto de Documentação de Línguas Indígenas (PRODOCLIN). Museu do Índio. Disponível em <<http://prodoclin.museudoindio.gov.br/index.php/documentando-linguas/oprojeto-de-documentacao-de-linguas-no-brasil>>. Acesso em 5 mar. 2013.

Projeto Político Pedagógico do Curso de Artes Visuais/UFRR. 2014.

QUEIROZ, M. **Interpretação médica no Brasil**. 2011. Tese (Mestrado em Estudos da Tradução) – Universidade Federal de Santa Catarina. (p 71-77).

QUEIROZ, M. **Aspectos da interpretação comunitária em contextos médico-hospitalares no Brasil**. 2010. Artigo (Pós-graduação em Estudos da Tradução) – Universidade Federal de Santa Catarina.

REJANE, L. et al. **Atenção a populações indígenas em hospitais amigo do índio em Rondônia**. [200-]. CESIR (Centro de Estudos em Saúde do Índio do Rio de Janeiro: Rocco, 2003.

RIOUX, Jean Pierre. **Para uma historia cultural**. Estampa, 1997.
Roda de capoeira e ofício dos mestres de capoeira. Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. Brasília-DF, IPHAN, 2014.

ROY, C. The problem with definitions, descriptions, and the role of metaphors in interpreters. In PÖCHHAKER & SHLESINGER. **The Interpreting Studies. Reader**. New York: Routledge, 2002

RUBIM, Antonio Albino Canelas. Políticas culturais entre o possível e o impossível. In II ENECULT - **Encontro de estudos multidisciplinares em cultura**, 2006, Salvador – Brasil: Faculdade de Comunicação/UFBA, p. 1-17, 2006.

RUSH, M. **Novas Mídias na Arte Contemporânea**. São Paulo: Martins Fontes, 2006.

SCORSIM, E. M. **Estatuto dos Serviços de Televisão por Radiodifusão**. 2007. 337 f. Tese (Doutorado em Direito do Estado) – Faculdade de Direito, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2007.

SILVA, Giseane Pescador da. A importância dos acervos digitais. **Revista Brasileira de Arqueometria, Restauração e Conservação**. Recife, v. 3, edição especial, p. 1-6, 2011. Disponível em: <http://www.restaurabr.org/siterestaurabr/ARC_Vol_3/A%20IMPORTANCIA%20DOS%20ACERVOS%20DIGITAIS%20giseane%20pescador.pdf>. Acesso em: 5 fev. 2015.

SILVA, Tomaz Tadeu da. A produção social da identidade e da diferença. In Tomaz Tadeu da Silva (org). **Identidade e diferença**. Rio de Janeiro: Vozes, 2003.

SOARES, Eduardo Codevilla; HANSEN, Peter Bent. Proposta de estrutura combinada para análise da competitividade e sustentabilidade de cidades. REUNIR: **Revista de Administração, Contabilidade e Sustentabilidade**, Campina Grande, v.4, n.1, p. 62-82, jan. 2014.

TAYLOR, Charles. **El multiculturalismo y la política del reconocimiento**. México, Fondo de Cultura Económica, 1994.

TEIXEIRA, João G. L. C. e outros. **Patrimônio imaterial, performance e (re)tradicionalização**. Brasília, UnB, 2004.

TESSITORE, Viviane. **Como implantar Centros de Documentação**. São Paulo: Arquivo do Estado/Imprensa Oficial, 2003.

UNESCO. **Convenção sobre a Proteção da Diversidade das Expressões Culturais**. 2007.

WOODWARD, Kathryn. A identidade e diferença: uma introdução teórica e conceitual. In Tomaz Tadeu da Silva (org). **Identidade e diferença**. Rio de Janeiro: Vozes, 2003. Ministério da Cultura. Plano Nacional de Cultura. Lei 12.343, 2010.

WYLER, L. **Línguas, poetas e bacharéis: uma crônica da tradução no Brasil**.

ANEXO I

PROPOSTA ORÇAMENTÁRIA PROPOSTA DO PLANO DE CULTURA DA UFRR

33.90.14 – Diárias	48.922,80
33.90.18 - Auxílio Financeiro a Estudante	196.800,00
33.90.30 – Material de consumo	54.499,33
33.90.31 - Premiações Culturais	49.000,00
33.90.33 – Passagens e despesas com locomoção	260.766,54
33.90.36 – Outros serviços de terceiros – pessoa física	189.370,60
33.90.39 – Outros serviços de terceiro – pessoa jurídica	449.920,14
33.91.47 – Obrigações tributárias e contributivas	20.737,60
44.90.52 – Equipamentos e material permanente	229.982,99
TOTAL	1.500.000,00

DETALHAMENTO DA PROPOSTA ORÇAMENTÁRIA

Despesas com Diárias (33.90.14)

Item	Descrição	Quantidade	Valor Unitário	Valor Total R\$
1	Diárias Regionais – (Deslocamento da equipe técnica, professores para os polos e participação em eventos nas Regiões de Roraima).	107	R\$ 177,00	R\$ 18.939,00
2	Deslocamento da equipe técnica, professores para os polos e participação em eventos na Região Norte.	44	R\$ 200,60	R\$ 8.826,40
3	Deslocamento da equipe técnica, professores para os polos e participação em eventos em São Paulo, Belo Horizonte, Salvador, Porto Alegre.	31	R\$ 212,40	R\$ 6.584,40
4	Deslocamento da equipe técnica, professores para participação em eventos no Rio de Janeiro.	5	R\$ 224,20	R\$ 1.121,00
5	Deslocamento da equipe técnica, comissão responsável pelo acompanhamento do da execução do projeto para socialização em Brasília.	60	R\$ 224,20	R\$ 13.452,00
TOTAL				R\$ 48.922,80

Auxílio Financeiro a Estudante (33.90.18)

Item	Descrição	Quantidade de Pessoas	Carga Horária (Semana)	Período (Mês)	Valor/Mês (R\$)	Valor Total (R\$)
1	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para atuarem no apoio a execução do Projeto	1	80	4	R\$ 400,00	R\$ 1.600,00
2	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para atuarem no apoio a execução do Projeto	1	80	5	R\$ 400,00	R\$ 2.000,00
3	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para atuarem no apoio a execução do Projeto	16	80	12	R\$ 400,00	R\$ 76.800,00
4	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para atuarem no apoio a execução do Projeto	2	80	15	R\$ 400,00	R\$ 12.000,00
5	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para atuarem no apoio a execução do Projeto	5	80	18	R\$ 400,00	R\$ 36.000,00
6	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para pagamento de despesas com passagens aéreas, alimentação e hospedagem durante o evento que acontecerá em Porto Velho – RO no ano de 2015 e em Santarém-PA no ano de 2016.	12	-	2	R\$ 1.600,00	R\$ 38.400,00
7	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para pagamento de despesas com passagens aéreas e terrestres, alimentação e hospedagem durante o evento Inverno Cultural que acontecerá em Antonina-PR no ano de 2016	12	-	1	R\$ 2.000,00	R\$ 24.000,00
8	Auxílio Financeiro a Estudante – Bolsista para pagamento de despesas com passagens aéreas e terrestres, alimentação e hospedagem durante o evento Inverno Cultural passagens Boa Vista - Rio de Janeiro, Rio de Janeiro - Boa Vista, Boa Vista - Curitiba, Curitiba - Boa Vista	4	-	1	R\$ 1.500,00	R\$ 6.000,00
TOTAL						R\$ 196.800,00

Aquisição de Material de Consumo (33.90.30)

Item	Descrição	Unid.	Quant.	Valor Unit.	Valor total
1	Argila vermelha	kg	100	R\$ 7,00	R\$ 700,00
2	Argila branca	kg	100	R\$ 8,00	R\$ 800,00
3	Argila tabaco	kg	100	R\$ 7,00	R\$ 700,00
4	Argila preta	kg	100	R\$ 7,00	R\$ 700,00
5	Argila paper clay	kg	80	R\$ 5,00	R\$ 400,00

6	Torno de mesa manual (4,5cm de altura)	Unid.	20	R\$ 35,00	R\$ 700,00
7	Estecas de madeira e metal (formas variadas)	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
8	Estecas de madeira dentada (formas variadas)	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
9	Estecas de madeira lisa (formas variadas)	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
10	Estecas Vassoura	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
11	Estecas Agulha	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
12	Estecas Serrinha	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
13	Estecas Parafuso	Unid.	30	R\$ 4,00	R\$ 120,00
14	Raspadores de madeira modeladores para torno	Jogo	30	R\$ 20,00	R\$ 600,00
15	Pedras de ágata para brunir	Unid.	20	R\$ 5,00	R\$ 100,00
16	Batedor de barro em madeira para paleteado com 15cm	Unid.	5	R\$ 20,00	R\$ 100,00
17	DVD RW	Unid.	50	R\$ 1,00	R\$ 50,00
18	Giz Cerâmico	Unid.	30	R\$ 7,00	R\$ 210,00
19	Vazador de Inox	Jogo	3	R\$ 35,00	R\$ 105,00
20	Borrifador	Und.	10	R\$ 4,50	R\$ 45,00
21	Tenaz para Esmaltação	Und.	4	R\$ 40,00	R\$ 160,00
22	Rolo Texturizado	Und.	6	R\$ 8,00	R\$ 48,00
23	Borracha de Acabamento	Und.	20	R\$ 19,50	R\$ 390,00
24	Fio Cortante Arco Grande	Und.	3	R\$ 33,50	R\$ 100,50
25	Fio Cortante Arco pequeno	Und.	3	R\$ 24,00	R\$ 72,00
26	Pincel de Borracha	Jogo	10	R\$ 25,00	R\$ 250,00
27	Cortador de Vidro	Und.	3	R\$ 21,00	R\$ 63,00
28	HD Externo	Und.	2	R\$ 500,00	R\$ 1.000,00
29	Pen drive com capacidade de 8 GB	Und.	6	R\$ 37,50	R\$ 225,00
30	Copo descartável p/água, caixa c/ 2500 unid. - 200 ml	Cx.	7	R\$ 60,71	R\$ 424,97
31	Copo descartável p/ café, caixa c/ 2500 unid. - 50 ml	Cx.	2	R\$ 46,00	R\$ 92,00
32	Caneta esferográfica, cor azul, caixa com 50 unidades.	Cx.	21	R\$ 31,38	R\$ 658,98
33	Caneta esferográfica, cor preta, caixa com 50 unidades.	Unid.	40	R\$ 0,30	R\$ 12,00
34	Caneta esferográfica, cor preta, caixa com 50 unidades.	Unid.	20	R\$ 0,30	R\$ 6,00
35	Marca Texto	Unid.	10	R\$ 0,50	R\$ 5,00
36	Papel A4	Resma	89	R\$ 15,90	R\$ 1.415,10
37	Papel chamex colorido, pacote c/500 folhas	Pacote	6	R\$ 18,00	R\$ 108,00
38	Papel sulfite colorido, pacote c/500 folhas	Pacote	6	R\$ 25,00	R\$ 150,00
39	Barbante – rolo	Rolo	4	R\$ 15,00	R\$ 60,00
40	Lápis, nº 02, caixa com 50	Cx.	21	R\$ 26,19	R\$ 549,99

	unidades.				
41	Borracha	Cx.	2	R\$ 32,75	R\$ 65,50
42	Apontador	Unid.	5	R\$ 0,50	R\$ 2,50
43	Lápis para desenho	Und.	30	R\$ 1,50	R\$ 45,00
44	Telas com 40x50	Und.	62	R\$ 15,00	R\$ 930,00
45	Pinceis Nº2	Und.	15	R\$ 10,00	R\$ 150,00
46	Pinceis Nº 6	Und.	15	R\$ 10,00	R\$ 150,00
47	Pinceis Nº 10	Und.	15	R\$ 10,00	R\$ 150,00
48	Aventais de algodão	Und.	15	R\$ 90,00	R\$ 1.350,00
49	Panos de prato lisos	Und.	15	R\$ 10,00	R\$ 150,00
50	Tesouras para tecido	Und.	5	R\$ 80,00	R\$ 400,00
51	Fitas métricas	Und.	5	R\$ 12,00	R\$ 60,00
52	Lona crua (10mx15m)	Und.	1	R\$ 1.000,00	R\$ 1.000,00
53	Tinta para tecidos Acrilex Vermelho (250ml)	Und.	10	R\$ 15,00	R\$ 150,00
54	Tinta para tecidos Acrilex Azul (250ml)	Und.	5	R\$ 15,00	R\$ 75,00
55	Tinta para tecidos Acrilex Amarelo (250ml)	Und.	10	R\$ 15,00	R\$ 150,00
56	Tinta para tecidos Acrilex Branco (250ml)	Und.	5	R\$ 15,00	R\$ 75,00
57	Tinta para tecidos Acrilex Preto (250ml)	Und.	5	R\$ 15,00	R\$ 75,00
58	Fitas crepe	Und.	5	R\$ 8,50	R\$ 42,50
59	Cola de madeira (200ml)	Und.	5	R\$ 30,00	R\$ 150,00
60	Pinceis chatos Tigre, série 815, nº18	Und.	10	R\$ 15,00	R\$ 150,00
61	Rolinhos de espuma tigre (10cm)	Und.	10	R\$ 30,00	R\$ 300,00
62	Bisnagas Dimensional Acrilex (Preta)	Und.	15	R\$ 25,00	R\$ 375,00
63	Placas de E.V.A. (5mm espessura)	Und.	5	R\$ 40,00	R\$ 200,00
64	Açaí	Und.	850	R\$ 0,12	R\$ 102,00
65	Jarina – argolas e lâminas	Und.	100	R\$ 2,90	R\$ 290,00
66	Jarina – peça com 3 furos	Und.	100	R\$ 5,93	R\$ 593,00
67	Jarina – sementes	Und.	1000	R\$ 0,20	R\$ 200,00
68	Buriti	Und.	100	R\$ 1,20	R\$ 120,00
69	Carnaúba	Und.	100	R\$ 1,19	R\$ 119,00
70	Flamboyant	Und.	1000	R\$ 0,04	R\$ 40,00
71	Jatobá	Und.	100	R\$ 1,19	R\$ 119,00
72	Jupati – cascalho	Und.	1000	R\$ 0,04	R\$ 40,00
73	Jupati – sementes	Und.	100	R\$ 3,22	R\$ 322,00
74	Lágrimas de Nossa Senhora	Und.	100	R\$ 0,21	R\$ 21,00
75	Olho-de-boi	Und.	100	R\$ 1,86	R\$ 186,00
76	Olho-de-cabra	Und.	100	R\$ 0,60	R\$ 60,00
77	Saboneteira	Und.	100	R\$ 0,40	R\$ 40,00
78	Tento Vermelho (semente do amor)	Und.	100	R\$ 0,40	R\$ 40,00
79	Tucumã	Und.	100	R\$ 2,88	R\$ 288,00
80	Toner	Und.	15	R\$ 283,33	R\$ 4.249,95

81	Pasta para arquivo	Und.	100	R\$ 1,20	R\$ 120,00
82	Caixa papel neutro/alcalino	Und.	30	R\$ 30,00	R\$ 900,00
83	Lápis 6B	Cx.	24	R\$ 29,16	R\$ 699,84
84	Caneta 12 un.	Cx.	4	R\$ 15,00	R\$ 60,00
85	Lapiseira	Und.	5	R\$ 10,00	R\$ 50,00
86	Tesoura – grande	Und.	25	R\$ 15,00	R\$ 375,00
87	Cola branca - 90g	Und.	30	R\$ 3,00	R\$ 90,00
88	Estilete	Und.	10	R\$ 5,00	R\$ 50,00
89	Grampo – 5000 und.	Cx.	2	R\$ 5,00	R\$ 10,00
90	Fita adesiva	Rolo	10	R\$ 6,00	R\$ 60,00
91	Pincel hidrocor – caixa c/ 12 unid.	Cx.	6	R\$ 15,00	R\$ 90,00
92	Envelope	Unid.	80	R\$ 0,30	R\$ 24,00
93	Pasta AZ	Unid.	5	R\$ 4,00	R\$ 20,00
94	Pasta Arquivo	Unid.	20	R\$ 1,00	R\$ 20,00
95	Pasta Arquivo Grampo	Unid.	49	R\$ 1,00	R\$ 49,00
96	Clipe 4/0	Unid.	10	R\$ 1,50	R\$ 15,00
97	Clipe 8/0	Unid.	10	R\$ 2,00	R\$ 20,00
98	Caixa Grampo	Unid.	3	R\$ 2,00	R\$ 6,00
99	Grampeador	Unid.	2	R\$ 5,00	R\$ 10,00
100	DVD	Unid.	30	R\$ 2,00	R\$ 60,00
101	Capa para DVD	Unid.	30	R\$ 0,15	R\$ 4,50
102	Pilha Alcalina c/4	Unid.	11	R\$ 15,00	R\$ 165,00
103	Chapéu	Unid.	50	R\$ 20,00	R\$ 1.000,00
104	Fitas de cetim, Rolo de 1.000 m.	Rolo	10	R\$ 125,50	R\$ 1.255,00
105	Lantejoulas	pacote	10	R\$ 10,00	R\$ 100,00
106	Pistola de cola quente	Unid.	5	R\$ 8,00	R\$ 40,00
107	Bastão de cola quente	Unid.	10	R\$ 10,00	R\$ 100,00
108	Missanga	Pacote	10	R\$ 10,00	R\$ 100,00
109	Linha de náilon	Un	10	R\$ 5,00	R\$ 50,00
110	Tecido	m	150	R\$ 8,00	R\$ 1.200,00
111	Linha de costura	Un	50	R\$ 1,00	R\$ 50,00
112	Botões	Un	200	R\$ 0,50	R\$ 100,00
113	Zíper	Un	50	R\$ 2,00	R\$ 100,00
114	Couro de bode	Un	4	R\$ 100,00	R\$ 400,00
115	Uma placa de compensado	Un	1	R\$ 100,00	R\$ 100,00
116	Tinta spray branca	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
117	Tinta spray vermelha	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
118	Tinta spray azul	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
119	Tinta spray amarela	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
120	Tinta spray preta	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
121	Tinta spray marrom	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
122	Tinta spray laranja	Unid.	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
123	Tinta PVA/Parede Branca	Galão (20ltrs)	6	R\$ 100,00	R\$ 600,00
124	Tinta PVA/Parede Vermelha	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00
125	Tinta PVA/Parede Amarela	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00

126	Tinta PVA/Parede Preta	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00
127	Tinta PVA/Parede Azul	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00
128	Tinta PVA/Parede Verde	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00
129	Tinta PVA/Parede Marrom	Galão (20ltrs)	4	R\$ 150,00	R\$ 600,00
130	Tinta para pintura corporal	Kit	4	R\$ 100,00	R\$ 400,00
131	Rolo pintura	Unid.	10	R\$ 20,00	R\$ 200,00
132	Bandeja de pintura	Unid.	100	R\$ 10,00	R\$ 1.000,00
133	Selador	Galão (20ltrs)	2	R\$ 100,00	R\$ 200,00
134	Escada multifuncional	Unid.	4	R\$ 300,00	R\$ 1.200,00
135	Andaime	Unid.	3	R\$ 500,00	R\$ 1.500,00
136	Lona Amarela	Metros	20	R\$ 15,00	R\$ 300,00
137	Bico de spray	Und.	100	R\$ 7,00	R\$ 700,00
138	Giz pastel oleoso	Caixa	10	R\$ 60,00	R\$ 600,00
139	Tinta aquarela	Caixa	10	R\$ 75,00	R\$ 750,00
140	Régua	Unid.	120	R\$ 4,00	R\$ 480,00
141	DVD RW	Unid.	400	R\$ 1,00	R\$ 400,00
142	Papel canson 180g A4	Bloco	20	R\$ 20,00	R\$ 400,00
143	Papel comum A3	Resma	20	R\$ 20,00	R\$ 400,00
144	Papel canson180g A3	Bloco	20	R\$ 30,00	R\$ 600,00
145	Pranchetas	Und.	50	R\$ 8,00	R\$ 400,00
146	Papel 40kg	Pacote	5	R\$ 50,00	R\$ 250,00
147	Cartolina	Pacote	6	R\$ 50,00	R\$ 300,00
148	Papel Paraná	Pacote	4	R\$ 50,00	R\$ 200,00
149	Folhas de compensado	Caixa	10	R\$ 144,00	R\$ 1.440,00
150	Pincel grande	Caixa	50	R\$ 10,00	R\$ 500,00
151	Pincel médio	Caixa	50	R\$ 6,00	R\$ 300,00
152	Pincel pequeno	Caixa	50	R\$ 3,00	R\$ 150,00
153	Tapete para ginástica e yoga – Estabilidade - Material antiderrapante e estável para todas as posturas Conforto de utilização 6 mm de espessura. Composição 100% PVC.	Unid.	20	130	R\$ 2.600,00
154	HD Externo portátil de 1TB	Unid.	2	R\$ 285,00	R\$ 570,00
TOTAL					R\$ 54.499,33

Premiações culturais, artísticas e científicas (33.90.31)

Item	Descrição	Qtd	Unidade	Valor Unitário	Valor Total
1	Pagamento de prêmio aos proponentes selecionados no Prêmio UFRR de Cultura	8	Prêmio	3.500,00	28.000,00
2	Pagamento de prêmios aos proponentes selecionados no Prêmio UFRR de Cultura	3	Prêmio	7.000,00	21.000,00
Total					49.000,00

Passagens e Despesas com Locomoção (33.90.33)

Item	Descrição	Qtd	Unidade	Valor Unitário	Valor Total
1	Passagens nacionais (deslocamento da equipe técnica, professores para participação em eventos nacionais) – Boa Vista, São Paulo, Belo Horizonte, Porto Velho, Santarém, Curitiba, Salvador, Porto Alegre, Rio de Janeiro, Brasília.	40	Unidade (ida e volta)	R\$ 3.247,29	R\$ 129.891,54
2	Passagens Internacionais (deslocamento da equipe técnica, professores para participação em eventos nacionais) - Itália e Caracas.	19	Unidade (ida e volta)	R\$ 3.763,16	R\$ 71.500,00
3	Transporte terrestre na região de Roraima	7.240	km	R\$ 8,20	R\$ 59.375,00
TOTAL					R\$ 260.766,54

Pagamento de diárias para colaborador eventual - Pessoa Física (33.90.36)

Item	Descrição	Qtd	Unidade	Valor Unitário	Valor Total
1	Colaborador eventual (passagens e diárias) - Convidados Internacionais, nacionais e Regionais para participação em eventos referentes ao projeto mais cultura.	24	Unidade	R\$ 3.570,11	R\$ 85.682,60
TOTAL					R\$ 85.682,60

Outros Serviços de Terceiros - Pessoa Física (33.90.36)

Item	Descrição	Qtd	Unidade	Valor Unitário	Valor Total
1	Contratação de professores, por carga horária conforme disciplina e oficinas (Pagamento de professores-facilitadores). Professores de fora.	2	120 Horas	R\$ 69,95	R\$ 16.788,00
2	Artista/palestane	3	Cachê	R\$ 1.200,00	R\$ 3.600,00
3	Técnico de laboratório	1	Cachê	R\$ 1.200,00	R\$ 1.200,00
4	Câmera men	1	Cachê	R\$ 1.200,00	R\$ 1.200,00
5	Editor de imagem	1	Cachê	R\$ 1.200,00	R\$ 1.200,00
6	Contratação de atriz para criação, interpretação e direção teatral do Musical em 2016.	2	Cachê	R\$ 3.500,00	R\$ 7.000,00
7	Contratação de Músico Arranjador nos musicais de 2015 e 2016.	2	Cachê	R\$ 2.000,00	R\$ 4.000,00
8	Contratação de Músico Instrumentista	3	Cachê	R\$ 1.000,00	R\$ 3.000,00
9	Contratação de Coreógrafo para criação e direção coreográfica do Musical em Roraima em 2015 e 2016.	3	Cachê	R\$ 3.000,00	R\$ 9.000,00
10	Contratação de instrutor, por carga horária para capacitações (Pagamento de instrutor -externo)	3	8 Horas	R\$ 150,00	R\$ 3.600,00
11	Contratação de instrutor, por carga horária para oficina de estamperia manual (Pagamento de instrutor)	1	40 Horas	R\$ 150,00	R\$ 6.000,00
12	Contratação de instrutor, por carga horária para oficina de pintura (Pagamento de instrutor)	1	40 Horas	R\$ 150,00	R\$ 6.000,00

13	Contratação de instrutor, por carga horária para oficina de artesanato (Pagamento de instrutor)	1	40 Horas	R\$ 150,00	R\$ 6.000,00
14	Pagamento de cachê aos membros de grupos culturais	10	Cachê	R\$ 1.000,00	R\$ 10.000,00
15	Pagamento de cachê aos artistas do Encontro de Todos os Povos	10	Cachê	R\$ 1.000,00	R\$ 10.000,00
16	Pagamento de operador de áudio	10	Cachê	R\$ 350,00	R\$ 3.500,00
17	Contratação de oficinairos	1	50horas	R\$ 140,00	R\$ 7.000,00
18	Contratação de poetas	4	Cachê	R\$ 400,00	R\$ 1.600,00
19	Contratação de serviços de design gráfico	5	Cachê	R\$ 600,00	R\$ 3.000,00
TOTAL					R\$ 103.688,00

Outros Serviços de Terceiros - Pessoa Jurídica (33.90.39)

Item	Descrição	Qtd	Unidade	Valor Unitário	Valor Total
1	Serviços de gráficos (Banner)	140	Unidade	R\$ 53,47	R\$ 7.485,80
2	Serviços de gráficos (folders)	1.350	Unidade	R\$ 1,61	R\$ 2.173,50
3	Serviços de gráficos (cartazes A3)	800	Unidade	R\$ 6,13	R\$ 4.904,00
4	Serviços de gráficos (faixas)	44	Unidade	R\$ 62,90	R\$ 2.767,60
5	Serviços gráficos (Jornal informativo, 12 páginas, capa e contracapa coloridas, periodicidade bimensal, período 06 edições, tiragem 2.000 exemplares)	6	Edição	R\$ 2.100,00	R\$ 12.600,00
6	Serviço gráfico – Crachá (10X15 - papel triplex colorido 4/0 em policromia e cordão de pescoço roliço cores vermelho/azul/branco/preto; acabamento dois furos superiores/	1.800	Unidade	R\$ 0,50	R\$ 900,00
7	Serviços de gráficos (outdoor)	16	Unidade	R\$ 480,00	R\$ 7.680,00
8	Contratação de empresa especializada na produção de folhas de anotação, no tamanho 15x20cm, impressão 1/0 cores, papel sulfite 75g, (blocos c/ 30 folhas)	400	Unidade	R\$ 2,20	R\$ 880,00
9	Gráfica (impressão de livros) com a legislação do município Bonfim e Direitos linguísticos traduzidos para as línguas Macuxi e wapichana durante o curso	2.500	unidade	R\$ 10,00	R\$ 25.000,00
10	Serviço e impressão de livros para publicação com produção dos acadêmicos (500 exemplares)	1	Unidade	R\$ 10.000,00	R\$ 10.000,00
11	Serviços de reprografia	22.000	Cópia	R\$ 0,12	R\$ 2.640,00
12	Serviços de Confecção de Camisas (Tamanhos - GG,G,M e P) – Cursistas, professores e equipe Técnica.	580	Unidades	R\$ 15,14	R\$ 8.781,20
13	Contratação de Empresa para o Fornecimento de Refeição Pronta (Almoço e Jantar).	2204	Unidade	R\$ 9,56	R\$ 21.070,24
14	Contratação de Empresa para o Fornecimento de Refeição Pronta (Café da Manhã e Lanches).	2.170	Unidades	R\$ 4,99	R\$ 10.828,30
15	Confecção de Placas que serão traduzidas para as línguas Macuxi e wapichana durante o curso (modelo de trânsito)	200	Unidades	R\$ 82,25	R\$ 16.450,00
16	Confecção de bolsa para o projeto	50	Unidades	R\$ 10,00	R\$ 500,00

17	Contratação especializada em prestação de serviços audiovisuais, para a pré-produção, a produção e a pós-produção do programa.	1	Unidades	R\$ 98.310,00	R\$ 98.310,00
18	Licenças - Adobe Photoshop CC	1	Unidades	R\$ 528,00	R\$ 528,00
19	Licenças - Sony Sound Forge Pro 11	1	Unidades	R\$ 1.100,00	R\$ 1.100,00
20	Licenças - Microsoft Office Professional 2013	2	Unidades	R\$ 1.179,00	R\$ 2.358,00
21	Licenças - Antivirus	2	Unidades	R\$ 150,00	R\$ 300,00
22	Licença de software Sony Sound forge Pro 11	2	Unidades	R\$ 850,00	R\$ 1.700,00
23	Licença de software Samplitude	2	Unidades	R\$ 750,75	R\$ 1.501,50
24	Pasta personalizada - 30x23 (LxA) papel triplex laminado em policromia com bolso interno	1.400	Unidades	R\$ 2,00	R\$ 2.800,00
25	Contratação de empresa especializada na confecção de pastas personalizadas, contendo as seguintes configurações: Pasta, tamanho 31,5x47 cm (aberta) papel triplex 275g, com bolso, impressão 4/0 cores.	400	Unidade	R\$ 2,70	R\$ 1.080,00
26	Contratação de empresa especializada em produção de multimídia (Produtor de multimídia).	1	10 Diárias	R\$ 177,00	R\$ 1.770,00
27	Contratação de empresa especializada em produção de multimídia para produzir vídeo do evento	1	3 Diárias	R\$ 300,00	R\$ 900,00
28	Contratação de Alojamentos	150	Leitos	R\$ 10,00	R\$ 1.500,00
29	Alocação de tendas, barracas e iluminação 2016	10	Unidades	R\$ 1.000,00	R\$ 10.000,00
30	Serviço de fornecimento de peças para decoração do evento	12	Unidades	R\$ 100,00	R\$ 1.200,00
31	Contratação de equipe de capoeira de fora do estado de Roraima para realização de curso com carga horária mínima de 12h	3	Equipe	R\$ 5.400,00	R\$ 16.200,00
32	Contratação de equipe de dança popular para realização de curso com carga horária mínima de 12h	4	Equipe	R\$ 5.400,00	R\$ 21.600,00
33	Contratação de profissional de fotografia para realização de curso com carga horária mínima de 8h	2	Equipe	R\$ 3.400,00	R\$ 6.800,00
34	Revelação de fotos 60x40 cm	40	Unidades	R\$ 80,00	R\$ 3.200,00
35	Serviço para moldura de fotos	40	Unidades	R\$ 100,00	R\$ 4.000,00
36	Contratação de empresa especializada em produção de documentário para cobertura audiovisual e Produção de 1000 Cópias de documentário institucional de 30 min, aproximadamente sobre a história da capoeira em Roraima	1	Unidades	R\$ 50.000,00	R\$ 50.000,00
37	Contratação de empresa para a realização de manutenção trimestral dos equipamentos da emissora (parte técnica aparelhos específicos de radiodifusão e de computadores)	4	Unidades	4.378,00	R\$ 17.512,00
38	Contratação de empresa especializada em manutenção dos sistemas de áudio e transmissão	12	Unidades	R\$ 350,00	R\$ 4.200,00

39	Contratação de empresa especializada em hospedagens	12	Unidades	R\$ 225,00	R\$ 2.700,00
40	Empresa terceirizada para fornecimento de mão de obra para a digitalização pelo período de 8 (oito meses)	1	Unidades	R\$ 64.000,00	R\$ 64.000,00
TOTAL					R\$ 449.920,14

Obrigações Tributárias e Contributivas (33.91.47)

Item	Descrição	Total com Pessoa Física	Percentual	Valor Total
1	Obrigações Tributárias e Contributivas (INSS)	R\$ 103.688,00	20%	R\$ 20.737,60
TOTAL				R\$ 20.737,60

Aquisição de material permanente (44.90.52)

Item	Descrição	Unidade	Quantidade	Valor Unitário	Valor Total R\$
1	Computador de alto desempenho	Unid.	1	R\$ 10.000,00	R\$ 10.000,00
2	Computador Desktop (iMac 21.5 Intel Core i5 quad core de 2,7GHz Turbo Boost de até 3,2GHz Memória de 8GB (duas de 4GB) Disco rígido de 1TB NVIDIA GeForce GT 640M com 512MB)	Unid.	6	R\$ 7.000,00	R\$ 42.000,00
3	Computador para consultas	Unid.	3	R\$ 2.173,83	R\$ 6.521,49
4	Time Capsule Apple 3TB	Unid.	1	R\$ 2.000,00	R\$ 2.000,00
5	Scanner Planetário A3	Unid.	1	R\$ 15.000,00	R\$ 15.000,00
6	Impressora laser multifuncional	Unid.	3	R\$ 1.500,00	R\$ 4.500,00
7	Câmera DSLR	Unid.	1	R\$ 4.000,00	R\$ 4.000,00
8	Tripé	Unid.	3	R\$ 490,00	R\$ 1.470,00
9	Leitor de LP com saída digital	Unid.	1	R\$ 3.000,00	R\$ 3.000,00
10	Nobreak	Unid.	4	R\$ 500,00	R\$ 2.000,00
11	Mobília projetada	Unid.	1	R\$ 20.000,00	R\$ 20.000,00
12	Apontador de lápis elétrico	Unid.	2	R\$ 300,00	R\$ 600,00
13	Termo-higrômetro digital	Unid.	4	R\$ 300,00	R\$ 1.200,00
14	Cadeira Digitador	Unid.	15	R\$ 326,20	R\$ 4.893,00
15	Mesa (Estação trabalho, tipo modular c/painel divisor, componentes 4 mesas em 'L', comprimento 165, largura 165, altura 74, largura perfil 2,50, espessura perfil 2,50)	Unid.	8	R\$ 475,00	R\$ 3.800,00
16	Mesa Digitalizadora Wacom Cintiq 13HD - DTK1300	Unid.	1	R\$ 5.000,00	R\$ 5.000,00
17	Arquivo	Unid.	2	R\$ 1.000,00	R\$ 2.000,00
18	Switch TP-Link TL-16 portas	Unid.	1	R\$ 1.100,00	R\$ 1.100,00
19	Suporte livro (aparador)	Unid.	30	R\$ 15,00	R\$ 450,00

20	Mac mini Intel Core i7 quad core de 2,3GHz 4GB de memória Duas unidades de disco rígido de 1TB Intel HD Graphics 4000 OS X Mountain Lion	Unid.	1	R\$ 5.000,00	R\$ 5.000,00
21	Máquina Fotográfica NIKON D5300+AF-S DX18-55MM G+Est+Liv	Unid.	1,00	R\$ 2.622,00	R\$ 2.622,00
22	Projektor Multimídia tipo Data Show	Unid.	3	R\$ 1.900,00	R\$ 5.700,00
23	Pedestal suporte para o microfone na cor preto.	Unid.	1	R\$ 50,00	R\$ 50,00
24	Mirofone direcioal Tipo de cápsula: Condenser (condensada) Polaridade: Ultra-Cardióide Resposta de frequência: 100~16000Hz sensibilidade.	Unid.	1	R\$ 1.000,00	R\$ 1.000,00
25	Microfone dinâmico com fio, na cor preto ou prata, com Chave on/off, frequência: 50 a 15 Khz, Impedância: 630Ω. Caixa com dois microfones.	Cx.	1	R\$ 120,00	R\$ 120,00
26	Kit Microfone Sem Fio Wireless Headset + Lapela Até 30mts, duplo.	Cx.	3	R\$ 465,00	R\$ 1.395,00
27	Caixa amplificada, com entrada usb, canais, entradas auxiliar, indicador de sobrecarga sistema acústico, 01 alto-falante de 12"	Unid.	2	R\$ 660,00	R\$ 1.320,00
28	Computador Notebook	Unid.	3	R\$ 1.900,00	R\$ 5.700,00
29	Armário para guarda de materiais	Unid.	1	R\$ 400,00	R\$ 400,00
30	Máquina fotográfica profissional	Unid.	2	R\$ 5.000,00	R\$ 10.000,00
31	Máquina Fotográfica digital	Unid.	1	R\$ 600,00	R\$ 600,00
32	Câmera profissional	Unid.	1	R\$ 7.000,00	R\$ 7.000,00
33	Furadeira	Unid.	1	R\$ 120,00	R\$ 120,00
34	Grampeador de parede	Unid.	2	R\$ 70,00	R\$ 140,00
35	Gravador de áudio com Microfones embutidos X/Y em estéreo que gravam em ângulos de 90° ou 120° Gravação em 4 canais simultâneos.	Unid.	1	R\$ 1.500,00	R\$ 1.500,00
36	Berimbau gunga completo - instrumento musical - corda, componentes verga de biriba, arame de aço, barbantes, cabaça, caxixi e dobrão de metal, comprimento 1,55, tipo berimbau	Unid.	8	R\$ 120,00	R\$ 960,00
37	Berimbau médio completo - instrumento musical - corda, componentes verga de biriba, arame de aço, barbantes, cabaça, caxixi e dobrão de metal, comprimento 1,55, tipo berimbau	Unid.	8	R\$ 120,00	R\$ 960,00
38	Berimbau médio completo - instrumento musical - corda, componentes verga de biriba, arame de aço, barbantes, cabaça, caxixi e dobrão de metal, comprimento 1,55, tipo berimbau	Unid.	8	R\$ 120,00	R\$ 960,00
39	Atabaque de madeira para capoeira – instrumento musical – percussão, tipo ataque, material barrica de madeira, couro, corda e metal, amarração em corda e apoio de madeira, tamanho 100 x 30cm	Unid.	8	R\$ 600,00	R\$ 4.800,00

40	Pandeiro de couro profissional – instrumento musical – percussão, tipo pandeiro, material madeira, couro e metal, regulagem com chave, tamanho 10 polegadas	Unid.	16	R\$ 280,00	R\$ 4.480,00
41	Headphones (com P10 estereo com adaptador)	Unid.	4	R\$ 200,00	R\$ 800,00
42	Transmissor FM de 1.000W	Unid.	1	16.000,00	R\$ 16.000,00
43	Aquisição de sistema Operacional e atualização do sistema de áudio	Unid.	1	4300	R\$ 4.300,00
44	Placa de Som Profissional M-Audio Delta 1010LT	Unid.	4	500,00	R\$ 2.000,00
45	TV LED de 32” com conversor digital 2HDMI, USB, 120 HZ	Unid.	1	1.021,50	R\$ 1.021,50
46	Videocassete compatível com sistema U-Matic	Unid.	1	R\$ 2.000,00	R\$ 2.000,00
47	Videocassete compatível com sistema hi8metal	Unid.	1	R\$ 1.500,00	R\$ 1.500,00
48	Computador de 2 TB de HD, com placa de captura de vídeo	Unid.	1	R\$ 14.000,00	R\$ 14.000,00
49	Conversores de vídeo	Unid.	2	R\$ 2.000,00	R\$ 4.000,00
TOTAL					R\$ 229.982,99

CRONOGRAMA FINANCEIRO

<i>Natureza da Despesa</i>	Meses/2015												TOTAL
	<i>Janeiro</i>	<i>Fevereiro</i>	<i>Março</i>	<i>Abril</i>	<i>Maió</i>	<i>Junho</i>	<i>Julho</i>	<i>Agosto</i>	<i>Setembro</i>	<i>Outubro</i>	<i>Novembro</i>	<i>Dezembro</i>	
33.90.14								7.888,30	3.944,00	2.088,60	7.752,60	2.950,00	24.623,50
33.90.18								40.000,00	23.200,00	3.600,00	6.800,00	6.800,00	80.400,00
33.90.30								9.223,95	9.786,87	10.054,43	4.012,87	4.012,87	37.090,99
33.90.31											14.000,00		14.000,00
33.90.33								29.259,94	39.000,00	2.100,00	9.300,00	4.140,00	83.799,94
33.90.36								33.150,00	22.900,00		33.770,60	7.200,00	97.020,60
33.90.39								22.609,50	13.379,20	26.643,64	48.395,00	8.049,50	119.076,84
33.91.47								6.630,00	2.400,00		3.477,60	1.440,00	13.947,60
44.90.52								33.866,50	73.967,50	14.200,00	29.637,50	17.629,00	169.300,50
TOTAL	00,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	182.628,19	188.577,57	58.686,67	157.146,17	52.221,37	639.259,97

<i>Natureza da Despesa</i>	Meses/2016												TOTAL
	<i>Janeiro</i>	<i>Fevereiro</i>	<i>Março</i>	<i>Abril</i>	<i>Maió</i>	<i>Junho</i>	<i>Julho</i>	<i>Agosto</i>	<i>Setembro</i>	<i>Outubro</i>	<i>Novembro</i>	<i>Dezembro</i>	
33.90.14	672,60		625,40	2.006,00	448,40	3.634,40	2.855,60	2.268,70	177,00		8.248,20	177,00	21.113,30
33.90.18	7.600,00	7.200,00	7.700,00	7.700,00	27.300,00	7.700,00	26.400,00	5.600,00	4.800,00	4.800,00	4.800,00	4.800,00	116.400,00
33.90.30	490,00		1.000,00	4.975,00	3.336,67		1.000,00	3.270,00	-		3.336,67		17.408,34
33.90.31				10.500,00	3.500,00	3.500,00			10.500,00	3.500,00	3.500,00		35.000,00
33.90.33		1.200,00	8.000,00	82.500,00	26.408,30	20.500,00	11.250,00	19.900,00			7.208,30		176.966,60
33.90.36	800,00		36.800,00	3.400,00	32.000,00		7.600,00	11.750,00					92.350,00
33.90.39	5.298,00	103.337,25	52.305,75	33.529,50	5.895,55	9.127,25	10.573,50	10.726,50			75.050,00	25.000,00	330.843,30
33.91.47	200,00		1.640,00	680,00	1.360,00		1.560,00	1.350,00					6.790,00
44.90.52		20.000,00	5.750,00	17.000,00				2.921,00	4.400,00	3.000,00		7.611,49	60.682,49
TOTAL	15.060,60	131.737,25	113.821,15	162.290,50	100.248,92	44.461,65	61.239,10	57.786,20	19.877,00	11.300,00	102.143,17	37.588,49	857.554,03

